

主编 贺祥麟 陆煜泰

全新版

九年义务教育 ◎ 中学英语教材 (JEF C)

课文英汉对照译注

中学文言文对照注译

精品二合一

创意策划 李永桥

初中一年级(上)



GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

广西师范大学出版社

ISBN 7-5633-4025-4



9 787563 340255 >

ISBN 7-5633-4025-4/G·2487

定价: 9.80元



全新版

中学 文言文 对照注译

精品二合一
创意策划 李永桥

初中一年级(上)

主编：扈伟玲

编者：唐绍云 钟雨慧

金春玲 庾佳仁

课文英汉对照译注

GUANGXI NORMAL UNIVERSITY PRESS
广西师范大学出版社

·桂林·

精品二合一:课文英汉对照译注+中学文言文对照注译
初中一年级(上学期)

责任编辑:郑海梅 阳 梅 封面设计:杨 琳 版式设计:林 园

广西师范大学出版社出版发行

广西桂林市育才路15号 邮政编码:541004
网址:<http://www.bbtpress.com.cn>

桂林日报印刷厂印刷

开本:787×1 092 1/16 印张:8.125 字数:208千字
2003年6月第1版 2003年6月第1次印刷

印数:00 001~30 000册

ISBN 7-5633-4025-4/G·2487

定价:9.80元

前言

古代诗词和文言文,是灿烂的古代华夏文明的重要组成部分,它在世界文学宝库中占有夺目的一席。千百年来,许多优秀的古诗文,陶冶人们的情操,丰富人们的思想,培养人们的情趣,提高人们的修养。长期以来,古诗文都是语文学习的重要课程。

在全面实施素质教育的今天,教育部修订颁布的中学语文教学大纲,注重全面提高学生的人文素质,提高学生的文化品位和审美情趣,加大了古诗文在中学语文课本中的比例,并规定了初、高中古诗文必背篇目各70篇。这充分体现了素质教育的精神。

本书是以中学语文教学大纲为指导,以最新中学语文教材为依据编写的,供语文教师备课,初、高中学生及自学者学习用。

本书包括本册全部古诗文。每篇课文的编写包含有五个部分的内容,即“背景知识”、“正文翻译”、“阅读鉴赏”、“课后练习解答”、“古代汉语常识”。

背景知识,是对有关作者及写作的时代背景作简要介绍,以引领读者了解有关背景,走进课文的学习。

正文翻译,是采用直译或意译,采取原文和译文上下对照的方式,译文力求通俗、达意;点评则是针对各文段作出极为简短的概括或点评,力求简明扼要。

阅读鉴赏,是从古诗文的思想内容、写作特色等方面加以分析、指导,帮助读者达到对古诗文的整体把握和赏析,从而提高鉴赏水平。

课后练习解答,是对每篇课文的课后练习进行提示、解答、释疑,帮助读者更好地理解课文内容。

古代汉语常识,是对各课的通假字、古今异义词、一词多义、词类活用、文言句式等作归类整理,有利于读者的知识积累。

此外,各课后还附有“阅读迁移训练”,课内外相结合,通过能力训练,复习、巩固、积累有关文言知识,掌握举一反三、触类旁通的本领,提高阅读浅易古诗文的能力。

本书在编写过程中参考和借鉴了前人及今贤的一些研究成果,在此一并致谢。由于水平有限,本书疏漏之处在所难免,恳请专家和读者赐教。

编者



目 录

1. 《论语》十则	1
2. 扁鹊见蔡桓公	4
3. 狼	6
4. 短文两篇	9
• 两小儿辩日	9
• 乐羊子妻	10
5. 诗五首	12
• 归园田居(其三)	12
• 过故人庄	13
• 钱塘湖春行	13
• 书湖阴先生壁	14
• 游山西村	14
6. 为学	19
7. 木兰诗	22
8. 卖油翁	25
9. 宋定伯捉鬼	27
10. 诗词五首	30
• 观沧海	31
• 次北固山下	31
• 望岳	32
• 如梦令	32
• 西江月	33



1. 《论语》十则

·背景知识

《论语》是孔子弟子及其再传弟子关于孔子言行的记录,共二十篇。内容有孔子谈话、答弟子问及弟子间的相互讨论。它是研究孔子思想的主要依据。南宋时,朱熹把它和《大学》、《中庸》、《孟子》合为“四书”,成为

儒家的重要经典。

孔子(前 551~前 479),名丘,字仲尼。鲁国鄹邑(今山东曲阜东南)人。春秋末期思想家、政治家、教育家,儒家学派的创始人。现存《论语》一书,是研究孔子学说的主要资料。

·正文翻译

子曰:“学 而 时 习之,不亦说(yuè)乎?有朋

孔子说:“学了知识然后按一定的时间去复习,不是很愉快吗?有志

自远方来,不亦乐 乎?人 不知 而不愠(yùn),

同道合的人从远方来访,不也是很高兴吗?旁人不了解我,我却不恼恨,

不亦 君子 乎?”(《学而》)

不也是一个道德上有修养的人吗?”

子曰:“温 故 而 知 新, 可以 为师

孔子说:“复习旧的知识进而知道新的道理,这样,就可以让他做老师

矣。”(《为政》)

了。”

子曰:“学 而不思 则 罔(wǎng); 思

孔子说:“只读书而不肯动脑筋思考,就会迷惑而无所所得;只是一味地空

而不 学 则 殆(dài)。” (《为政》)

想而不肯读书,就会有疑惑而无所所得。”

子曰:“由, 诲女 知之乎? 知之 为 知之,不知 为

孔子说:“(仲)由我教你的,你知道吗?那就是知道就说知道,不知道就说

不知,是 知 也。”(《为政》)

不知道,这就是聪明、智慧。”

子贡问曰:“孔文子何以 谓之‘文’也?”子曰:“ 敏 而

子贡问道:“孔文子为什么溢号为‘文’呢?”孔子说:“他聪敏而又

好(hào)学, 不耻下问, 是以谓之‘文’也。”

爱好学习,并且不以向不如自己的人请教为耻,因此用‘文’做他的溢号。”

(《公冶长》)

第一则讲学习。既讲学习方法,也讲学习态度,还讲了个人修养问题。

第二则讲学习方法。强调在温故的基础上要力求出新。

第三则仍讲学习方法。谈将学、习割裂开来的害处。

第四则说对待事物的正确态度。

第五则提倡勤学好问的学习态度。



子曰：“默而识之，学而不厌，

孔子说：“默默地记住已学过的有用的知识，学习知识而不满足。

诲(huì)人不倦，何有于我哉？”(《述而》)

教导别人而不知疲倦，对我来说有什么呀？”

子曰：“三人行，必有我师焉；择其

孔子说：“几个人在一起走路，其中一定有人可以当我的老师；选择他们的

善者而从之，其不善者而改之。”(《述而》)

优点去学习，把他们的缺点作为借鉴而注意改正。”

子曰：“知之者不如好之者，好之者

孔子说：“(对待事业和学问)懂得它的人不如喜爱它的人，喜爱它的人

不如乐之者。”(《雍也》)

不如以它为乐的人。”

子在川上，曰：“逝者如斯夫，不舍昼夜。”

孔子站在河流的旁边说：“消逝的时光像河水一样啊，日夜不停地

(《子罕》)

流去。”

子曰：“吾尝终日不食，终夜不寝，以思，无益，不如

孔子说：“我曾经整天不吃，整夜不睡，思考问题，没有益处，还不如

学也。”(《卫灵公》)

去学习。”

第六则是孔子的自述，讲的是学习态度和

第七则讲的是虚心求教的学习态度。

第八则说明兴趣对学习的重要作用。

第九则提醒人们时间飞逝，要珍惜时间。

第十则讲躬身实践的重要性。

·阅读鉴赏

《论语》是语录体散文，主要是记言。其中多半是简短的谈话和问答，语言简练，用意深远。本文所选的十则，主要是谈学习态度和学习方法的，每一则都是孔子教育思想的体现，至今仍有现实意义。成语：“温故而知新”、“不耻下问”、“学而不厌”、“诲人不倦”、“三人行，必有我师”、“择善而从”都出自《论语》。这些治学修身的经验总结，对于我们学习成才，提高精神境界，是大有裨益的。

·课后练习解答

一、背诵全文。

[提示] 对这十则独立的文字，可采用分段背诵的方法。为背得轻松些，可采取一人念“子曰”，另一人念“子曰”的内容。“子贡问曰”一段可以一人扮子贡，一人扮孔子，进行对话。

这样背诵，既有趣、轻松，又能提高效率。

二、联系上下文，解释下列加点的词。

1. 学而时习之，不亦说乎
2. 人不知而不愠，不亦君子乎
3. 学而不思则罔，思而不学则殆
4. 敏而好学，不耻下问
5. 学而不厌，诲人不倦
6. 择其善者而从之

[解答] 1. 说：通“悦”，愉快。 2. 愠：恼恨，怨恨。 3. 罔：迷惑，殆：疑惑。 4. 耻：以……为耻辱。 5. 诲：教导，教诲。 6. 善者：指优点。

三、说说下列各句的意思。

1. 有朋自远方来，不亦乐乎？
2. 温故而知新，可以为师矣。
3. 三人行，必有我师焉……
4. 逝者如斯夫，不舍昼夜。
5. 吾尝终日不食，终夜不寝，以思，无益，



不如学也。

[解答] 1. 有朋友从远方来,不也很快乐吗? 2. 复习了旧知识,又领悟了新知识,(这样的人)就可以做老师了。 3. 三个人一同走路,这里面一定有可以当我老师的人。 4. 时光像河水一样流逝,日夜不停。 5. 我曾经整天不吃,整夜不睡,去想问题,(但是并)没有益处,(这样)还不如去学习。

四、本课所选各则都是谈学习的,有的谈学习态度,有的谈学习方法。试分别举例说明,并选择一些你喜欢的语句抄在笔记本上。

[解答] 学习态度:敏而好学,不耻下问;学而不厌,诲人不倦;三人行,必有我师焉;知之为知之,不知为不知。学习方法:学而时习之;温故而知新;学而不思则罔,思而不学则殆;默而识之。

·古代汉语常识

·通假字

1. 学而时习之,不亦说乎(说通“悦”,愉快。句意:学习并且按一定的时间复习,不也是很愉快的事吗?)

2. 诲女知之乎(女通“汝”,你。句意:教给你正确认识事物的道理,你知道吗?)

·古今异义词

1. 学而不厌(厌,满足。今义:讨厌。句意:学习不感到满足。)

2. 吾尝终日不食(尝,曾经。今义:品尝。句意:我曾经整天不吃。)

·一词多义

知

①人不知而不愠(知:了解)

②温故而知新(知:知道)

③不知为不知,是知也(知:聪明)

·词类活用

1. 学而时习之(时,按时。名词用作状语。句意:学了知识,再按时复习它。)

2. 温故而知新(故,旧的知识;新,新的知识。形容词用作名词。句意:温习旧的知识,进而知道新的知识。)

3. 不耻下问(耻,认为……可耻。形容词用作意动词。句意:不以向学问不如自己的人请教为可耻。)

·古汉语句式

1. 判断句

①知之为知之(用“为”表示判断。句意:明白就是明白。)

②不知为不知,是知也(用“也”表示判断。句意:不明白就是不明白,这才是聪明哩。)

2. 疑问句

①孔文子何以谓之“文”也?(用疑问代词“何”。句意:孔文子为什么谥号为“文”呢?)

②有朋自远方来,不亦乐乎?(用疑问语气词“乎”。句意:有朋友从远方来,不是很高兴吗?)

③何有于我哉?(用语气词“哉”表示反问。句意:〈这三个优点〉对我来说有哪一样呢?)

3. 省略句

①择其善者而从之(省略主语。句意:〈我〉选取他们的长处来学习。)

②可以为师矣(省略宾语。句意:可以把〈他〉当做老师了。)

4. 倒装句

①何有于我哉(应“有何于我哉”。宾语前置。句意:对于我能有什么呢?)

②是以谓之“文”也(应“以是谓之‘文’也”。宾语前置。句意:因此用“文”作他的谥号。)



2. 扁鹊见蔡桓公

《韩非子》

·背景知识

本文节选自《韩非子·喻老》。作者韩非（约公元前280—公元前233），战国末期思想家，法家学说的集大成者。

他是韩国贵族，屡谏韩王变法图强，不被采纳。著书十余万言。秦王嬴政看见他的著述想用他，便攻打韩国。韩国派韩非出使。韩

非到秦国后，遭李斯、姚贾谗毁，服毒死于狱中。

扁鹊是我国战国时期伟大的医学家。他是一位民间医生，原名秦越人，年轻时，从长桑君学医，扁鹊医术高明，颇受人民尊崇，民间往往把他比做传说中黄帝的神医“扁鹊”，他被后人推崇为我国古代医学祖师。

·正文翻译

扁鹊见蔡桓(huán)公，立有间(jiān)，扁鹊曰：“君有疾在腠(còu)理，不治将恐深。”桓侯曰：“寡人无疾。”扁鹊皮肤纹理之间，如果不医治就恐怕要加重。”桓侯说：“我没有病。”扁鹊出，桓侯曰：“医之好(hào)治不病以为功。”退出后，桓侯说：“医生喜欢给没病的人治病，以此来炫耀自己的功劳。”居十日，扁鹊复见，曰：“君之病在肌肤，不治过了十天，扁鹊又去进见蔡桓公，说：“您的病在肌肉里面，如果不医治将益深。”桓侯不应(yìng)。扁鹊出，桓侯又不悦(yuè)。居就会更加严重。”桓侯不理睬。扁鹊退出后，桓侯又不高兴。过了十日，扁鹊复见，曰：“君之病在肠胃，不治将益深。”十天，扁鹊再次进见，说：“您的病已经到肠胃了，再不医治会更加严重。”桓侯又不应。扁鹊出，桓侯又不悦。居十日，扁鹊望桓侯还是不理睬。扁鹊退出后，桓侯又很不高兴。过了十天，扁鹊远远望见桓侯而还(xuán)走。桓侯故使人问之，扁鹊曰：“疾桓侯转身就跑。桓侯特地派人问他转身就跑的缘故，扁鹊说：“小病在腠理，汤(tāng)熨(yùn)之所及也；在肌肤，在皮肤的纹理之间，用热水焮用药物热敷，可以治好；病在肌肉里面，是针石之所及也；在肠胃，火齐(jì)之所及也；在骨髓，司命用针刺能治好的；病在肠胃，是服用火剂汤药能治好的；病在骨髓，是管生之所属，无可奈何也。今在骨髓，臣是以死的神管辖的事了，医生没有什么办法了。现在病已在骨髓里，我因此不

以上记叙扁鹊给蔡桓公诊病的经过。



无请也。”居五日，桓侯体痛，使人索扁鹊，已逃秦矣。桓侯遂(suì)死。
去了。桓侯于是就死了。

临死才“索”扁鹊，无济于事，这是讳疾忌医的结果。

·阅读鉴赏

文章详写扁鹊给蔡桓公诊病的过程，前后共有四次。前三次通过对话，既显出蔡桓公病情的发展，又表明扁鹊诊断的精确。最后一次扁鹊“望桓侯而还走”，引出详述病情，既照应全文，又引出下文蔡桓公的死。全文情节虽简单，却步步深入，引人入胜。

文章记叙层次分明，结构清晰，每次都有“居十日”或“居五日”来说明时间过程，显示了层次。运用反复、排比的句式，来突出文章的条理，烘托故事情节。运用典型的语言刻画人物形象，扁鹊作为一名医生的坦率和蔡桓公作为一位国君的傲慢，皆栩栩如生。此外，人物的神态描写也很传神。

蔡桓公固执己见，不听扁鹊的劝告，拒绝及时就医，致使病情不断恶化，终于命丧黄泉。后人从这个故事中引申出一个成语：讳疾忌医。这个故事告诉我们一个深刻的道理：对于缺点、错误或祸患，必须防微杜渐，将它克服在萌芽状态，万不可固执麻痹，以致后患无穷，无可救药。

·课后练习解答

一、熟读课文，用原文回答下列问题。

1. 扁鹊第一次见蔡桓公说了什么？蔡桓公是怎样回答的？他为什么要那样回答？

2. 十天以后，扁鹊又是怎样说的？效果怎样？

3. 扁鹊最后一次见桓侯时，“望桓侯而还走”。对此，扁鹊是如何解释的？

4. 这个故事的结局怎样？

[解答]

1. 扁鹊第一次见蔡桓公说：“君有疾在腠理，不治将恐深。”蔡桓公回答：“寡人无疾”、“医之好治不病以为功”。他这样回答的原因

是盲目自信。2. 十天以后，扁鹊说：“君之病在肌肤，不治将益深。”桓侯还是不理睬他。

3. 扁鹊最后一次见蔡桓公时，“望桓侯而还走”。对此扁鹊的解释是：“(病)在骨髓，司命之所属，无奈何也。今在骨髓，臣是以无请也。”4. 结局是扁鹊逃走，桓侯病死。

二、解释下列加点的词。

1. 君之病在肌肤，不治将益深

2. 居十日，扁鹊望桓侯而还走

3. 桓侯故使人问之

4. 疾在腠理，汤熨之所及也

5. 使人索扁鹊，已逃秦矣

6. 桓侯遂死

[解答]

1. 益：更加 2. 还：转身 3. 故：特意

4. 及：达到 5. 索：寻找 6. 遂：于是

三、联系上下文，说说下列两组词在文中的不同含义。

望一见 疾·病

[解答]

望：远远地看见。 见：拜见、进见。

疾：小病。 病：较重的疾病。

四、以“讳疾忌医”为题，谈谈你学过本课后的感想。

[提示]感想可以从以下方面考虑：①有病须早治，切勿讳疾忌医；②对待缺点、错误，应该防微杜渐；③要正视缺点、错误，不要拒绝批评帮助；④不可主观猜忌，切勿拒绝忠告；⑤抨击讳疾忌医；⑥见微而知著，及早提防。

·古代汉语常识

·通假字

1. 扁鹊望桓侯而还走(还通“旋”，回转、掉转。句意：扁鹊远远望见桓侯转身就跑。)

2. 汤熨之所及也(汤通“烫”，用热水焯。)



句意：是烫熨的力量所能达到的。）

3. 火齐之所及也（齐通“剂”，火剂汤。句意：是火剂汤药的力量所能达到的。）

·古今异义词

1. 不治将益深（益，更加。今义：利益。句意：不医治恐怕更加严重。）

2. 居十日，扁鹊复见（居，过了。今义：居住。句意：过了十天，扁鹊又进见。）

3. 臣是以无请也（请，过问。今义：请求。句意：我因此不再过问了。）

·一词多义

1. 故

①桓侯故使人问之（故：特意，故意）

②温故而知新（故：旧的，知识）

2. 之

①桓侯故使人问之（之：他，代扁鹊）

②医之好治不病以为功（之：结构助词，可不译）

③君之病在肌肤（之：结构助词，的）

·古汉语句式

1. 判断句

无奈何也（用“也”加强判断的语气。句意：没有什么办法了。）

2. 省略句

①已逃秦矣（省略主语。句意：〈扁鹊〉已经逃到秦国去了。）

②医之好治不病以为功（省略宾语。句意：医生喜欢给没病的人治病，把〈治好病〉当做自己的功劳。）

3. 倒装句

臣是以无请也（应“臣以是无请也”。宾语前置。句意：我因此不再去多说什么了。）

3. 狼

蒲松龄

·背景知识

本文选自《聊斋志异》中的《狼三则》。作者蒲松龄，字留仙，号柳泉居士，山东淄川（今山东淄博）人，清代小说家。他出身于没落小地主兼商人的家庭，生活在清初民族矛盾、阶级矛盾异常尖锐的时代，请王朝残酷的民族压迫，不间断的战乱，官吏豪绅的苛虐及天灾人祸、民不聊生的残酷的社会现实，加上他一生

抑郁不得志，激起他愤世嫉俗的强烈感受。他收集民间故事传说，经过整理和艺术加工，写成著名的短篇小说集《聊斋志异》，抒发了他对社会现实的感受，反映了人民群众斗争生活的经验。《聊斋志异》全书分12卷，共431篇，40多万字，内容极为丰富。有的揭露封建统治的黑暗，有的抨击科举制度的腐朽，有的反抗封建礼教的束缚，具有深刻的现实意义。

·正文翻译

一屠晚归，担中肉尽，止有剩骨。途

一个屠户天晚回家，担子里的肉已经卖完了，只剩下一些骨头。路上

中两狼，缀（zhuì）行甚远。

遇到两只狼，紧随着走了很远。

屠惧，投以骨。一狼得骨止，一

屠户害怕了，拿起一块骨头扔过去。一只狼得到了骨头停下了，另一只

写屠户遇狼，这是故事的开端。



狼仍从。 复投之， 后 狼止

狼仍然跟着他。屠户又拿起一块骨头扔过去，后得到骨头的那只狼停下了。

而前 狼又至。 骨已尽矣，而两狼之并

可是先得到骨头的那只狼又跟上来了。骨头已经扔完了，但两只狼像原驱如故。

来一样一起追赶。

屠大窘(jiǒng)，恐前后受其敌。顾野有

屠户非常紧张害怕，恐怕前后一起遭到狼的攻击。他环顾野地里有个

麦场，场主积薪(xīn)其中，苫(shàn)蔽成丘。

打麦场，场子的主人把柴草堆在麦场的中间，用草席子覆盖着像一座小山似的。

屠乃奔倚其下，弛担持刀。狼不敢

屠户于是奔过去倚靠在柴草堆的下面，放下担子拿起屠刀。两只狼都不敢

前，眈眈相向。

向前，瞪着眼盯着屠户。

少(shǎo)时，一狼径去，其一犬坐于前。

过了一会儿，一只狼径直走开了，而另一只狼像狗一样蹲坐在前面。

久之，目似瞑(míng)，意暇(xiá)甚。屠暴起，以

过了很久，它的眼睛好像闭着，神情悠闲得很。屠户突然跳起来，用

刀劈狼首，又数刀毙(bì)之。方欲行，转视积薪后，

刀猛砍狼的头部，又接连几刀把狼砍死。屠户正要上路，转到柴草堆后

一狼洞其中，意将隧(suì)入以攻其后也。

面一看，另一只狼正在柴草堆里打洞，想要钻过去从背后攻击屠户。

身已半入，止露尻(kāo)尾。屠自后断其

狼的身子已经钻进了一半，只露出屁股和尾巴。屠户从后面砍断了狼的

股，亦毙之。乃悟前狼假寐(mèi)，盖

后腿，也将这只狼杀死了。(屠户)这才明白前面那只狼假装睡觉，原来是

以诱敌。

用这来迷惑对方的。

狼亦黠(xiá)矣，而顷刻两毙，禽兽之变诈

狼也太狡猾了，可是一会儿工夫两只狼都被砍死了，禽兽的欺骗手段

几何哉？止增笑耳。

能有多少呢？只不过给人们增加一点笑料罢了。

写屠户惧狼，表现屠户的迁就退让和狼的贪婪。这是故事的发展。

写屠户御狼，表现屠户的果断抉择和狼的不甘罢休。故事进一步发展。

写屠户杀狼，表现屠户的勇敢警觉和狼的狡诈阴险。这是故事的高潮和结局。

发表议论，点明故事的主题。

故事告诉我们：对待像狼这样的恶人，必须坚决斗争，不能妥协让步，更不能对其抱任何幻想。

本文篇幅短小，但情节曲折，语言简洁生

·阅读鉴赏

本文写屠户与狼斗智斗勇，以刀劈狼首，击毙两狼的故事。文章赞扬了屠户的机智勇敢，揭露狼的贪婪、凶狠和狡诈的本性。这个



动,借助于动作、神态的描写,刻画了鲜明生动的形象。如用“犬坐”、“目似瞑,意暇甚”等语,写出了狼的狡黠;又如“野有麦场”、“积薪其中”、“苫蔽成丘”等景,具体描述了人与狼斗力斗智的场景,使人如身临其境,觉得十分惊险。

·课后练习解答

一、熟读课文,回答下列问题。

1. 本文是怎样表现狼的狡猾的?
2. 屠户的机智表现在什么地方?
3. 作者对这件事发表了怎样的议论?

[解答]

1. 文中第四段中“一狼径去,其一犬坐于前”、“目似瞑,意暇甚”、“意将隧人以攻其后也”表现了狼的狡猾。

2. 屠夫的机智表现在他迅速“奔倚”“积薪”下、“弛担持刀”、“暴起,以刀劈狼首,又数刀毙之”、“自后断其股,亦毙之”。

3. 作者发了这样的议论:“狼亦黠矣,而顷刻两毙,禽兽之变诈几何哉?止增笑耳。”

二、联系上下文,解释下列加点的词。

1. 屠大窘,恐前后受其敌
2. 顾野有麦场,场主积薪其中
3. 屠乃奔倚其下,弛担持刀
4. 转视积薪后,一狼洞其中
5. 乃悟前狼假寐,盖以诱敌

[解答]

1. 敌:攻击 2. 顾:回头看,文中指往旁边看 3. 弛:放下 4. 洞:打洞 5. 假寐:假装睡觉

三、展开联想和想像,把本文改写成一篇白话故事。

[提示]屠户的心理刻画、性格的变化过程可拓展开去写;狼的狡诈的本性也可体现在对狼的行为的刻画上,应联系一些动词加以合理想像,如“缀行甚远”、“一狼径去”、“其一犬坐于前”等。

·古代汉语常识

·通假字

止有剩骨(止通“只”,只。句意:只剩下点骨头。)

·古今异义词

屠自后断其股(股,大腿。今义:屁股。句意:屠户从后面砍断了狼的大腿。)

·一词多义

1. 从

①一狼得骨止,一狼仍从(从:跟随,跟从)

②择其善者而从之(从:听从,学习)

2. 敌

①恐前后受其敌(敌:攻击,进攻)

②乃悟前狼假寐,盖以诱敌(敌:对方)

3. 乃

①屠乃奔倚其下(乃:于是就)

②乃悟前狼假寐(乃:才)

·词类活用

1. 一狼洞其中(洞,打洞。名词活用为动词。句意:另一只狼正在那里打洞。)

2. 其一犬坐于前(犬,像狗一样。名词用作状语。句意:另一只狼像狗一样地坐在屠户的前面。)

3. 止增笑耳(笑,笑料。动词活用为名词。句意:只不过给人增添笑料罢了。)

·古汉语句式

1. 疑问句

禽兽之变诈几何哉?(用语气词“哉”,表示反问。句意:禽兽的欺骗手段能有多少呢?)

2. 省略句

乃悟前狼假寐(省略主语。句意:〈屠户〉才明白前面那只狼假装睡觉。)

3. 倒装句

一狼洞其中(应“一狼其中洞”。介词结构后置。句意:另一只狼在柴草堆里打洞。)



4. 短文两篇

·背景知识

《两小儿辩日》选自《列子》。《列子》共8篇,相传是战国人列御寇编的。它的基本思想属于道家一派,认为“道”是天地万物的根源和创造者,崇尚自然,主张清静无为;认为一切事物都有矛盾的对立面,而且会互相转化,具有朴素的辩证观点。《列子》中保存了一些具有朴素的唯物思想和辩证观点的古代优秀的寓言故事和神话传说。

《乐羊子妻》选自《后汉书·列女传》。《列女传》共记载了十七位妇女的事迹,乐羊子妻是其中之一。作者范曄(yè),字蔚宗,顺阳(今河南省淅(xī)川县)人,南北朝时南朝宋的史学家。年轻时好读书,学问渊博,文章写得很好。他对史书有兴趣,根据许多著作写成《后汉书》。《后汉书》是我国二十四史之一,记载了东汉一百九十六年的历史。

·正文翻译

两小儿辩日

《列子》

孔子东游,见两小儿辩斗。问其故。

孔子到东方游学时,看见两个小孩在争论。孔子问他们争论的原因。

一儿曰:“我以日始出时去人近,而日中时远也。”

一个小孩说:“我认为太阳刚出来时距离人近,而正午时距离人远了。”

一儿以日初远,而日中时近也。

一个小孩认为太阳刚出来时距离人远,而正午时距离人近了。

一儿曰:“日初出大如车盖,及日中则如盘

一个小孩说:“太阳刚出来时大得像车上的伞盖,到了中午却像盘子、

盂(yú),此不为远者小而近者大乎?”

碗口那样小。这不是远的显得小而近的显得大吗?”

一儿曰:“日初出沧沧凉凉,及其日中如探汤,

一个小孩说:“太阳刚出来时清凉寒冷,到了正午就像把手伸进热

此不为近者热而远者凉乎?”

水里一样,这不正是近的就觉得热,远的就觉得凉吗?”

孔子不能决也。

孔子不能判断谁对谁不对。

两小儿笑曰:“孰为汝(rǔ)多知(zhī)乎!”

两个小孩笑着说:“谁说你多智慧呢!”

交代了事件的起因。

双方摆出争辩的观点,看法截然不同。

双方各自申述所持观点的根据,反驳对方的看法。

孔子竟受小孩嘲笑,反问句揭示了故事的主旨:知识无穷尽。



乐羊子妻

龙 群

河南乐(yuè)羊子之妻者,不知何氏之女也。

河南乐羊子的妻子,不知道是什么人家的女儿。

羊子尝行路,得遗金一饼,还以与

羊子曾经在走路的时候,拾到别人丢失的一块金子,回家后就把它交给

妻。妻曰:“妾闻志士不饮盗泉之水,廉者不受
妻子。妻子说:“我听说有志向的人不喝盗泉里的水,廉洁方正的人不接受
嗟来之食,况拾遗求利,以污其行
侮辱性的施舍,更何况拾取别人遗失的东西来谋取好处而玷污自己的品行
乎!”羊子大惭,乃捐金于野,而远寻师
呢!”羊子听了十分惭愧,于是就把金子丢弃到野外,并且到远方寻师
学。

求学去了。

一年来归,妻跪问其故。羊子曰:“久行

一年后羊子回来了,妻子跪着问他回来的原因。羊子说:“出门久了

怀思,无它异也。”妻乃引刀趋机而
心里想念,没有别的特殊的事。”妻子于是拿起刀子,快步走到织布机跟

言曰:“此织生自蚕茧,成于机杼(zhù)。一丝
前说:“这织物是从养蚕纺丝开始,然后在织布机上织成。一根丝一根丝地

而累,以至于寸,累寸不已,遂成丈匹。今若
积累起来,以至成寸,一寸一寸地不断积累,于是成丈成匹。现在如果

断斯织也,则捐失成功,稽(jī)废时月。夫子积学,当‘日知
割断这织物,就将前功尽弃,荒废了时光。你做学问,应当‘每天都学到

其所亡’,以就懿(yì)德;若中道而归,何异断斯
自己所不懂的东西’,以便成就你的美德;如果中途回来,这与割断织

织乎?”羊子感其言,复还终业,
物又有什么差别呢?”羊子被她的话感动了,又回去修完自己的学业。

遂七年不返。

于是七年都没有回来。

概述故事的主要人物及身份。

乐羊子妻批评乐羊子行路拾遗的错误。

乐羊子知错改过。

乐羊子妻批评乐羊子中途废学的错误,劝丈夫改过从善。

·阅读鉴赏

《两小儿辩日》记叙了古代两个小孩之间的一场有意思的争论,他们各抒己见,辩论的问题是太阳究竟是早上还是中午离地面近,连知识渊博的孔子也无法辨别谁对谁错。尽管

从两个小孩争论的理由来看,他们一个从“视觉”出发,一个从“触觉”出发,不免有失偏颇,但他们依据自己的生活经验,得到了自己对宇宙现象的推论。他们各持己见,言之有理,表现了古代人们对科学真理的追求和探索。范晔所作的《乐羊子妻》是一篇人物传记,主要记



载了乐羊子妻的两件动人事例。第一件事表现了她的品行高尚,结果令丈夫自惭形秽而继续外出求学;第二件事突出了她的过人才识,对因思念家里而辍学回家的丈夫动之以情,晓之以理,使丈夫深受感动,“复还终业”。

在写法上,《两小儿辩日》注重以对话表现人物,推动情节发展。《乐羊子妻》注重事件的叙述,虽篇幅短小,人物形象却鲜明感人。文中只写了女主人公在两个有代表性事例中的表现,又着重描写了她的言行,尤其是对丈夫的规劝之辞,借此来表现乐羊子妻的远见卓识,寥寥几笔,就把一个人写活了。这两篇短文分别告诉我们一些深刻的道理。我们可以从《两小儿辩日》中学到善于思考、勇于探索、不盲目附和他人意见的精神,同时孔子“知之为知之,不知为不知”的实事求是的态度,也是发人深省的。《乐羊子妻》告诉我们:为人要有志气,不能因小利而污其行;为学应持之以恒,不能半途而废。此外,教育者要循循善诱,以理服人;被教育者应虚心接受他人意见,并付诸行动,这样才能收到良好的效果。

·课后练习解答

一、熟读《两小儿辩日》,说说这个故事对你有什么启发。

[解答]

启发可从以下内容着手:其一,像孔子一样,实事求是,不怕露丑;其二,像两小儿一样,敢于思考问题,论辩问题,提高自己的能力。

二、《乐羊子妻》写了哪两件事?说说对你有什么启示。

[提示]

《乐羊子妻》写了两件事,一件是乐羊子妻批评丈夫“拾遗求利”;第二件是乐羊子妻规劝丈夫不要中途废学。第一个故事告诉我们不要因为贪小便宜而玷污了自己的品行。第二个故事告诉我们学习应持之以恒,不能半途而废的道理,同时我们应虚心接受他人的意见,仔细思考后付诸行动,做一个学识渊博的人。

三、联系上下文,解释下列加点的词。

[解答]

1. 孔子东游,见两小儿辩斗。问其故
2. 我以日始出时去人近,而日中时远也
3. 及其日中如探汤
4. 羊子尝行路,得遗金一饼,还以与妻
5. 羊子大惭,乃捐金于野
6. 若中道而归,何异断斯织乎

[解答]

1. 故:(争论的)原因
2. 去:距离
3. 汤:热水
4. 遗:(别人)丢失的
5. 与:交给
6. 捐:丢弃
7. 若:如果、假若

·古代汉语常识

·通假字

1. 口知其所亡(亡通“无”,没有。句意:每天学到自己所不知道的东西。)

2. 孰为汝多知乎(为通“谓”,说。知通“智”,才智。句意:谁说你聪明多才呢!)

·古今异义词

1. 及其日中如探汤(汤,热水。今义:常指食物煮后所得的汁水。句意:到了正午时像把手伸向热水。)

2. 妻乃引刀趋机(引,拿起。今义:引用,引起。句意:妻子就拿起刀来,快步走到织布机前。)

3. 妾闻志士不饮盗泉之水(闻,听说。今义:用鼻子嗅。句意:我听说有志气的人不喝盗泉的水。)

·一词多义

1. 去

①我以日始出时去人近(去:距离)

②少时,一狼径去(去:走开)

2. 于

①羊子大惭,乃捐金于野(于:到)

②此织生自蚕茧,成于机杼(于:在)

3. 日

①我以日始出时去人近(日:太阳)

②夫子积学,当“日知其所亡”(日:每天)

·词类活用

1. 孔子东游(东,到东方。方位名词用作状语。句意:孔子到东方游历。)



2. 而日中时远也(中,升到天空正中。方位名词用作动词。句意:可太阳正当空时就距离我们远了。)

3. 而日中时近也(近,距离人近。形容词用作动词。句意:可太阳正当空时就距离人近了。)

· 占汉语句式

判断句

①河南乐羊子妻者,不知何氏之女也(用“也”表示判断。句意:河南郡乐羊子的妻子,不知道是哪一家的女儿。)

②此不为远者小而近者大乎(用动词“为”表示判断,本句属否定反问判断句。句意:这不正是远的显得小,近的显得大吗?)

5. 诗五首

· 背景知识

这五首脍炙人口的古代诗歌,都是描写自然景物、乡村田园生活的山水田园诗。因作者所处时代不同,诗的风格迥异,所表现的思想感情也不相同。

《归园田居》的作者是晋朝陶渊明,一名潜,字元亮,我国伟大的诗人之一。他看透了腐败的官场,对当时的社会不满,不愿“为五斗米折腰”,41岁那年辞掉官职,回家乡过隐居生活。他写了许多反映农村生活的诗篇,描写了优美的自然景物和淳朴的农民生活,表现了尊重劳动、热爱劳动人民的感情,抒写了自己不愿与上层社会同流合污的高尚情操。

《过故人庄》的作者是盛唐时期著名的山水田园诗人孟浩然,他与王维齐名,并称为“王孟”。他长期生活在农村,常和田夫老农来往,写的作品大都反映田园之乐。

《钱塘湖春行》的作者白居易,字乐天,晚号香山居士,曾官太子少傅。他是唐代诗人中

创作最多的一个。《新乐府》50首和《秦中吟》10首,都很有名。本诗是他任杭州刺史时所作。

《书湖阴先生壁》的作者王安石,字介甫,北宋临川(今江西抚州)人。他在被任命为参知政事时,开始推行新法,掀起了中国古代历史中最有规模的变法运动,但遭到以司马光为首的旧党的激烈反对,后被罢相。罢相后,他靠谈佛论道、著文作诗排遣内心苦闷。本诗是他罢相退居金陵后,在邻居湖阴先生家中的墙壁上所题两首诗中的一首。

《游山西村》的作者陆游,字务观,号放翁,山阴(今浙江绍兴)人。这位南宋爱国诗人,生于北宋灭亡之际,少年时即深受家庭中爱国思想的熏陶。后投身军旅生活,官至宝章阁待制。因政治上主张坚决抗战,一直受到投降集团的压制。晚年退居家乡,但收复中原的信念始终不渝。一生创作诗歌很多,今存九千多首,内容极为丰富。本诗是他被罢官回乡后二年初春所作。

· 正文翻译

归园田居(其三)

陶渊明

种豆南山下,

我在南山下种豆,

草盛 豆苗稀。

草长得茂盛豆苗却稀稀疏疏的。

平淡之语。写在南山下种豆。